

DIN EN ISO 10462

ICS 23.020.35

Ersatz für
DIN EN ISO 10462:2014-05

**Gasflaschen –
Acetylenflaschen –
Wiederkehrende Inspektion und Wartung (ISO 10462:2013 +
Amd 1:2019);
Deutsche Fassung EN ISO 10462:2013 + A1:2019**

Gas cylinders –
Acetylene cylinders –
Periodic inspection and maintenance (ISO 10462:2013 + Amd 1:2019);
German version EN ISO 10462:2013 + A1:2019

Bouteilles à gaz –
Bouteilles d'acétylène –
Contrôle et entretien périodiques (ISO 10462:2013 + Amd 1:2019);
Version allemande EN ISO 10462:2013 + A1:2019

Gesamtumfang 30 Seiten

DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10462:2013 + A1:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI (Vereinigtes Königreich) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 016-00-03 AA „Druckgasflaschen und Ausrüstung; Spiegelausschuss zu CEN/TC 23 und ISO/TC 58“ im DIN-Normenausschuss Druckgasanlagen (NDG).

Diese Norm ist bestimmt für die Inbezugnahme im Rahmen der Vorschriften für den Gefahrguttransport im Landverkehr (RID/ADR). Vor der Anwendung dieser Norm ist im Einzelnen zu prüfen, ob die Anforderungen anderer Rechtsvorschriften, vor allem in Bezug auf den Arbeitsschutz, eingehalten sind.

Dieses Dokument enthält die Änderung 1, angenommen von CEN am 26. Januar 2019.

Der Beginn und das Ende von neuem oder geändertem Text werden durch die Markierungen   angezeigt.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 3807	siehe	DIN EN ISO 3807
ISO 7225	siehe	DIN EN ISO 7225
ISO 11363-1	siehe	DIN EN ISO 11363-1
ISO 11363-2	siehe	DIN EN ISO 11363-2
ISO 13088	siehe	DIN EN ISO 13088
ISO 13341	siehe	DIN EN ISO 13341
ISO 13769	siehe	DIN EN ISO 13769
ISO 22434	siehe	DIN EN ISO 22434
ISO 25760	siehe	DIN EN ISO 25760
ISO 80000-4	siehe	DIN EN ISO 80000-4

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 10462:2014-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Abschnitt 9 „Zurückweisung und Unbrauchbarmachen der Flaschen“ wurde der letzte Absatz geändert;
- b) redaktionelle Anpassung der Übersetzung in Abschnitt 7 (JJ/MM statt YY/MM).

Frühere Ausgaben

DIN EN 12863: 2002-09, 2006-02
DIN EN 12863 Berichtigung 1: 2009-02
DIN EN ISO 10462: 2014-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 3807, *Gasflaschen — Acetylenflaschen — Grundlegende Anforderungen und Baumusterprüfung*

DIN EN ISO 7225, *Gasflaschen — Gefahrgutaufkleber*

DIN EN ISO 11363-1, *Gasflaschen — 17E und 25E kegeliges Gewinde zur Verbindung von Ventilen mit Gasflaschen — Teil 1: Spezifikationen*

DIN EN ISO 11363-2, *Gasflaschen — 17E und 25E kegeliges Gewinde zur Verbindung von Ventilen mit Gasflaschen — Teil 2: Prüflehren*

DIN EN ISO 13088, *Gasflaschen — Acetylenflaschenbündel — Füllbedingungen und Inspektion beim Füllen*

DIN EN ISO 13341, *Gasflaschen — Eindrehen von Ventilen in Gasflaschen*

DIN EN ISO 13769, *Gasflaschen — Stempelung*

DIN EN ISO 22434, *Ortsbewegliche Gasflaschen — Inspektion und Instandhaltung von Gasflaschenventilen*

DIN EN ISO 25760, *Gasflaschen — Verfahren für das sichere Entfernen von Ventilen aus Gasflaschen*

DIN EN ISO 80000-4, *Größen und Einheiten — Teil 4: Mechanik*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Gasflaschen — Acetylenflaschen —
Wiederkehrende Inspektion und Wartung
(ISO 10462:2013 + Amd 1:2019)**

Gas cylinders — Acetylene cylinders —
Periodic inspection and maintenance
(ISO 10462:2013 + Amd 1:2019)

Bouteilles à gaz — Bouteilles d'acétylène —
Contrôle et entretien périodiques
(ISO 10462:2013 + Amd 1:2019)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. November 2013 angenommen.

Diese Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN ISO 10462:2013. Sie wurde vom CEN am 26. Januar 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen diese Änderung in der betreffenden nationalen Norm, ohne jede Änderung, einzufügen ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Änderung besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC-Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
▣ A1 ▣ Europäisches Vorwort der Änderung 1 ▣ A1	4
▣ A1 ▣ Vorwort der Änderung 1 ▣ A1	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Allgemeines	9
4.1 Fristen zwischen wiederkehrenden Inspektionen	9
4.2 Anforderungen für die Inspektion	9
5 Vorbereitung der Acetylenflasche.....	9
5.1 Druckentlastung der Acetylenflasche	9
5.2 Vorbereitung der äußeren Sichtprüfung.....	10
5.3 Entfernen des Ventils	10
5.4 Entfernen des Hals-/Kernbohrungsfilters	10
6 Inspektion und Wartung.....	11
6.1 Äußere Sichtprüfung	11
6.2 Inspektion des porösen Materials.....	11
6.3 Hinzufügen von nicht-monolithischem porösen Material.....	13
6.4 Ersatz eines porösen Materials	13
6.5 Inspektion von Schmelzsicherungen.....	13
6.6 Inspektion von Ventilen	13
6.7 Inspektion des Flaschenhalses	14
6.8 Wiedierzusammenbau	14
7 Kennzeichnung und Identifizierung der Flaschen	15
8 Aufzeichnungen.....	15
9 Zurückweisung und Unbrauchbarmachen der Flaschen	16
10 Entsorgung von unbrauchbaren Flaschen.....	16
Anhang A (informativ) Obere Enden von Acetylenflaschen mit monolithischem porösen Material	17
Anhang B (normativ) Äußere Sichtprüfung.....	19
B.1 Allgemeines	19
B.2 Physikalische und Werkstofffehler.....	19
B.3 Korrosion.....	21
Anhang C (normativ) Bestimmung des oberen Spalts	22
Anhang D (normativ) Risse im porösen Material	24
Anhang E (informativ) Ringe zur Angabe des Datums der nächsten wiederkehrenden Inspektion von Gasflaschen	25
Literaturhinweise.....	26

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 10462:2013) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Juni 2014, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Juni 2014 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 12863:2002.

Gegenüber ISO 10462:2005 wurden die folgenden technischen Änderungen vorgenommen:

- a) ISO 10462:2005 wurde unter Berücksichtigung von EN 12863 überarbeitet und beide Dokumente wurden als EN ISO 10462 konsolidiert.
- b) Die Fristen zwischen wiederkehrenden Inspektionen hängen von den jeweiligen Rechtsvorschriften ab und müssen in dieser Norm nicht wiederholt werden. Demzufolge werden auch mögliche Unstimmigkeiten vermieden, falls wiederkehrende Inspektionen in den Rechtsvorschriften verändert werden. Daher wurde der ehemalige Anhang A gestrichen und die maßgeblichen Informationen sind in 4.1 enthalten.
- c) Für das Entfernen des Ventils wurde eine Verweisung auf ISO 25760 aufgenommen, daher wurde der ehemalige Anhang B gestrichen.
- d) Die äußere Sichtprüfung wurde überarbeitet; 6.1 und Anhang B (vormals Anhang C) wurden entsprechend überarbeitet.
- e) Die Inspektion von monolithischen porösen Materialien in Bezug auf Rissbildung, Abbröckelung oder Hohlraumbildung ist zur besseren Klarheit detaillierter angegeben. Ein neuer Anhang C zur Bestimmung des oberen Spalts wurde hinzugefügt.
- f) Für die Inspektion des Ventils wurde eine Verweisung auf ISO 22434 aufgenommen, daher wurde der ehemalige Anhang F gestrichen.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 10462:2013 wurde vom CEN als EN ISO 10462:2013 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

▣^{A1} Europäisches Vorwort der Änderung 1 ▣^{A1}

▣^{A1} Dieses Dokument (EN ISO 10462:2013/A1:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58 „Gas cylinders“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 23 „Ortsbewegliche Gasflaschen“ erarbeitet, dessen Sekretariat von BSI gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Februar 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Februar 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 10462:2013/Amd 1:2019 wurde von CEN als EN ISO 10462:2013/A1:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt. ▣^{A1}

■^{A1} Vorwort der Änderung 1 ^{A1}■

■^{A1} ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 58, *Gas cylinders*, Unterkomitee SC 4, *Operational requirements of gas cylinders*, erarbeitet.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden. ^{A1}■